

ENGLISH INSTRUCTIONS

PATTERN #3893+

CULOTTES WITH PAPERBAG WAISTBAND

INCLUDES 28 SIZES
(GIRLS, TEENS AND WOMEN)



INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

PATRON #4017+

JUPE-CULOTTE À TAILLE "SAC DE PAPIER"

COMPREND 28 TAILLES
(FILLES, ADOLESCENTES ET FEMMES)

SEAM AND HEM ALLOWANCES ARE INCLUDED IN THE PATTERN

HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

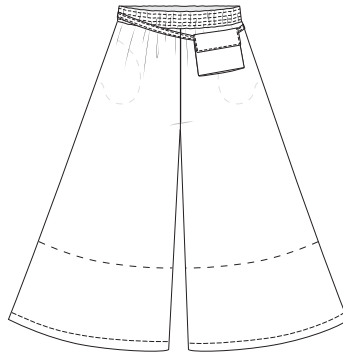
- Use the size corresponding to your **full hip measurement** for the culotte pieces.
- Use the Jalie size that corresponds to your **waist measurement** for the elastic length (chart).

UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED

- Sew this garment **1 cm (3/8")** from edge.
- Pieces are assembled right sides together.

ADD-ON // 4017+ // EXTRA

GENEVIÈVE



LES RESSOURCES DE COUTURE ET D'OURLET SONT COMPRISES

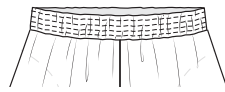
COMMENT CHOISIR VOTRE

TAILLE JALIE

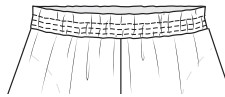
- Utiliser la **mesure des hanches** pour choisir la "taille Jalie" pour votre vêtement.
- Utiliser la "taille Jalie" correspondant à votre **mesure de taille** pour déterminer la longueur d'élastique à utiliser (tableau).

À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

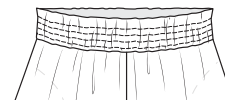
- **Coudre ce vêtement à 1 cm (3/8") du bord.**
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont cousues **endroit contre endroit**.



BANDE RÉGULIÈRE AVEC ÉLASTIQUE 4 cm
REGULAR WAISTBAND WITH 1 1/2" ELASTIC



BANDE RÉGULIÈRE AVEC ÉLASTIQUE 2.5 cm
REGULAR WAISTBAND WITH 1" ELASTIC



BANDE PLUS LARGE AVEC ÉLASTIQUE 4 cm
WIDER WAISTBAND with 1 1/2" ELASTIC

PATTERN PIECES FROM ORIGINAL PATTERN 4017
(SOLD SEPARATELY)

A - SKIRT

Cut 4

B - POCKET

Cut 4

C - WAISTBAND (REGULAR)

Cut 2 on fold

PIÈCES DU PATRON ORIGINAL 4017
(VENDU SÉPARÉMENT)

A - JUPE

Couper 4

B - POCHE

Couper 4

C - BANDE DE TAILLE (RÉGULIÈRE)

Couper 2 sur la pliure

ADD-ON PIECES

H - FRONT CROTCH

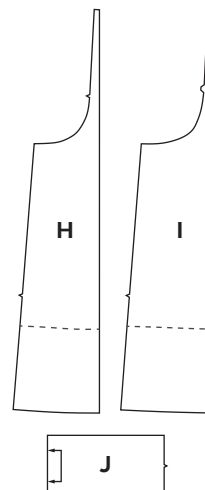
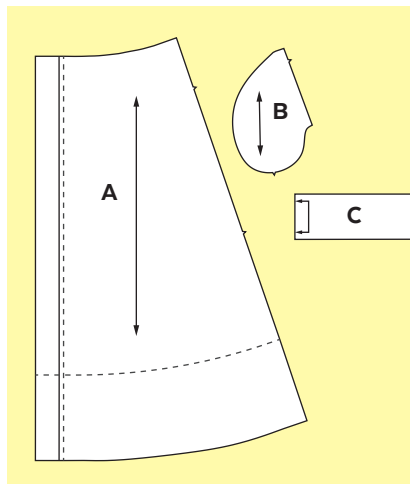
Tape to skirt piece (A)
BEFORE cutting the fabric

I - BACK CROTCH

Tape to skirt piece (A)
BEFORE cutting the fabric

C - WIDER WAISTBAND

Cut 2 on fold



PIÈCES DE L'AJOUT

H - FOURCHE DEVANT

Ajouter à la pièce de jupe (A)
AVANT de tailler le tissu

I - FOURCHE DOS

Ajouter à la pièce de jupe (A)
AVANT de tailler le tissu

J - BANDE DE TAILLE PLUS LARGE

Couper 2 sur la pliure

SEWING THE GARMENT



RIGHT SIDE OF FABRIC

WRONG SIDE OF FABRIC

PATTERN PREPARATION

- Fold piece A along the fold line (solid line) (1).
- Tape front crotch piece (H) to piece A, at the center front line (dashed line) to create the culotte front (2).
- Tape back crotch piece (I) to piece A, at the dashed line to create the back.
- You can tape both crotch pieces to the same A piece. You will simply have to flip the crotch. You do not need and cut front and back one at a time.
- If you want to pin and cut front and back at the same time, you will need to trace a second copy of piece A.

POCKET

- Pin two pocket pieces to the front pieces, right sides together and stitch along the straight edge (4) (front of view A shown).
- Repeat for the back (5).
- Press pockets outwards so that the seam allowance is under the pocket.
- On the front pocket piece, stitch on the pocket, catching the seam allowance, close to the seam (7).

ASSEMBLY

- Pin one front piece to one back piece, right sides together, at side/pocket (8) and inseam (9). Stitch as shown.
- Repeat for the other front and back pieces (10).

INSTRUCTIONS DE COUTURE



ENDROIT DU TISSU

ENVERS DU TISSU

PRÉPARATION DU PATRON

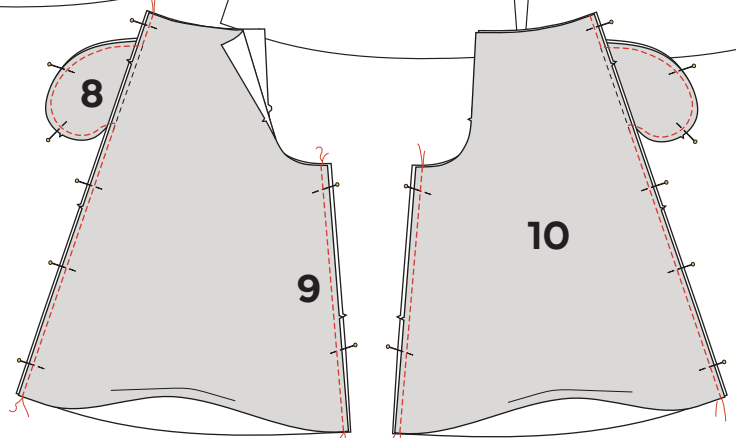
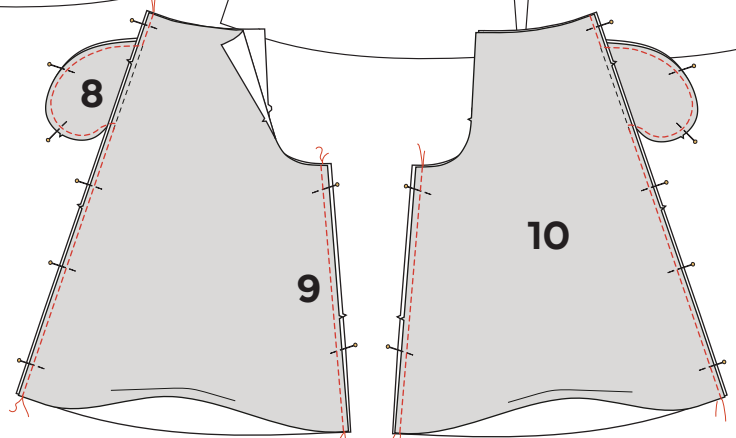
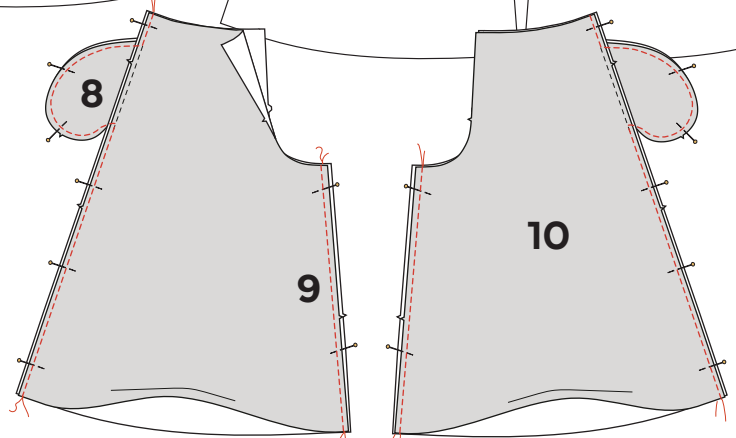
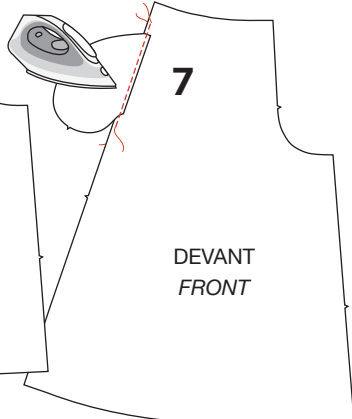
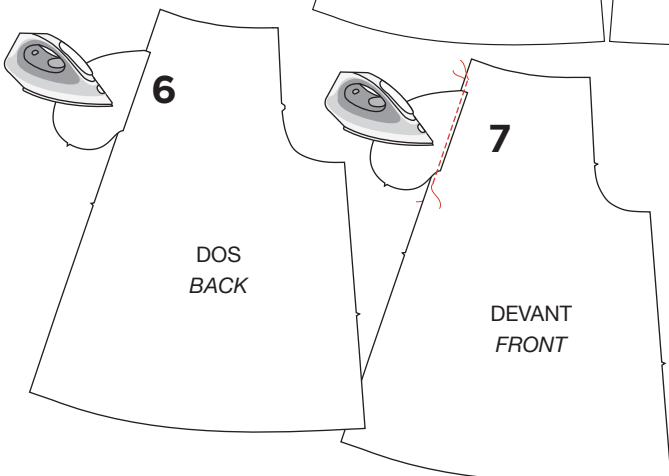
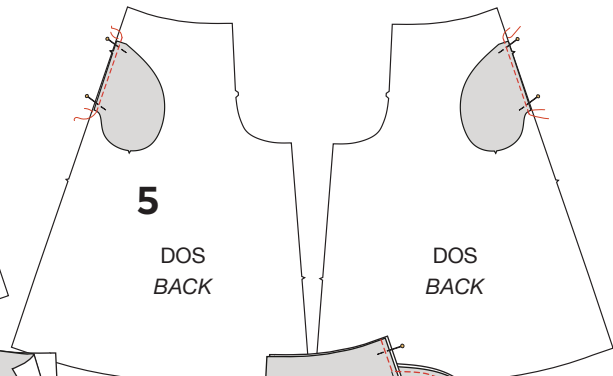
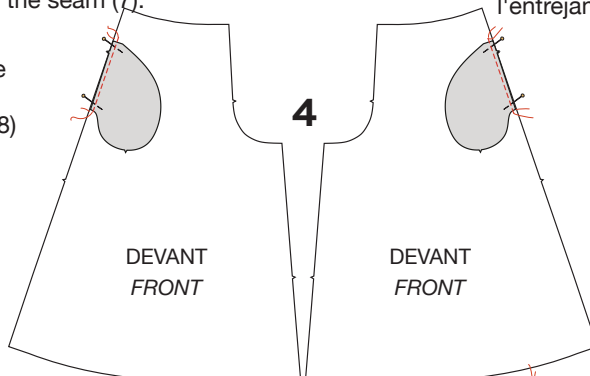
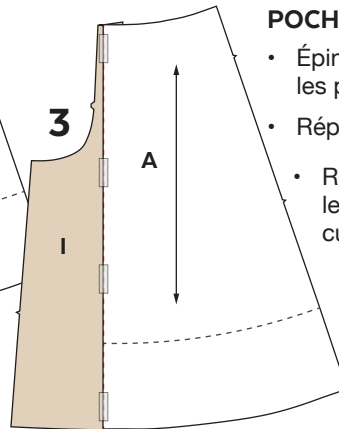
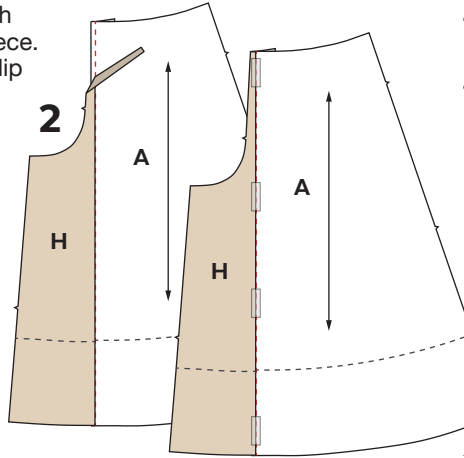
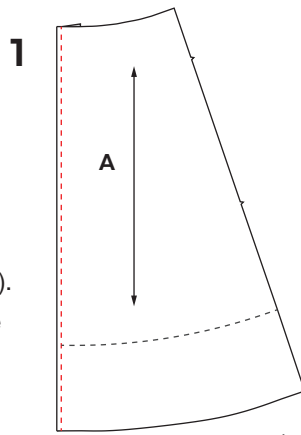
- Plier la pièce de la jupe (A) sur la ligne de pliure (ligne pleine) tel qu'illustré (1).
- Coller la pièce de fourche H sur la pièce A, à la ligne milieu (pointillé) pour créer la pièce du devant de la jupe-culotte (2).
- Coller la pièce de fourche I sur la pièce A, à la ligne milieu (pointillé) pour créer la pièce du dos de la jupe culotte (3).
- Vous pouvez économiser du papier en collant les deux fourches sur la même pièce et tailler une pièce de tissu à la fois.
- Si vous désirez tailler les deux pièces de tissu en même temps, vous aurez ainsi besoin de 2 pièces A en papier.

POCHE

- Épingler deux des pièces de poche sur les pièces du devant et coudre (4).
- Répéter pour le dos (5).
- Repasser les poches vers l'extérieur, les ressources de couture vers la jupe-culotte (6).
- Sur la pièce du devant seulement, piquer à travers toutes les épaisseurs pour fixer la ressource de couture avec la poche (7).

ASSEMBLAGE

- Épingler un devant à un dos et coudre le côté, la poche (8) et l'entrejambe (9) tel qu'illustré. Répéter pour l'autre côté (10).



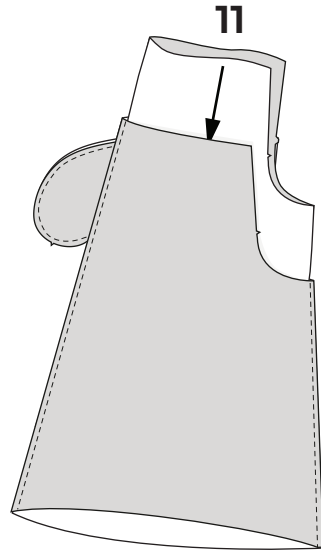
- Turn one leg right side out and insert it into the other leg so the crotch seam edges are right sides together (11).
- Pin, matching notches and seams, and stitch (12).

REGULAR WAISTBAND (PIECE C)

- Turn right side out and apply the waistband as per the original GENEVIÈVE instructions, following illustrations 13 to 19.

PAPER BAG WAISTBAND

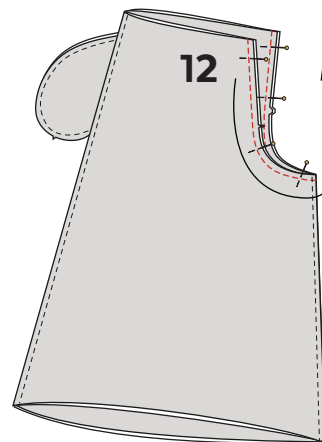
- **With a 2.5 cm (1") elastic:**
Assemble piece C as per GENEVIÈVE instructions (steps 13 to 17 in the original instructions).
- **With a 4 cm (1 1/2") elastic:**
Assemble piece J as per GENEVIÈVE instructions (steps 13 to 17 in the original instructions).
- Trace a line 1.5 cm (5/8") from fold (13).
- Trace a line 3 cm (1 1/4") from fold (13).
- Stitch on the line to create a casing (14).
- Pin right side of waistband (side where the opening is not visible) to right side of skirt waist edge, matching side seams and centers, and stitch (15).
- Feed elastic through the waistband opening, make sure it is not twisted.
- Overlap the ends by 1 cm (3/8") and sew (16).
- Place elastic back in the casing and try the skirt on. Adjust elastic if needed.
- Distribute the waistband gathers and stretch waistband flat to topstitch (1 to 4 rows of topstitching), using a LONG straight stitch (17).
- Fold hem to wrong side by 2 cm (3/4"), press and topstitch (18).



- Retourner une des jambes sur l'endroit et l'insérer dans l'autre jambe pour amener les fourches endroit contre endroit (11).
- Épingler en faisant correspondre les crans et coudre (12).
- **BANDE DE TAILLE RÉGULIÈRE (PIÈCE C)** Retourner sur l'endroit et coudre la bande de taille. Pour la technique régulière, suivre les étapes 13 à 19 du patron 4017, élastique 4 cm avec pièce C.

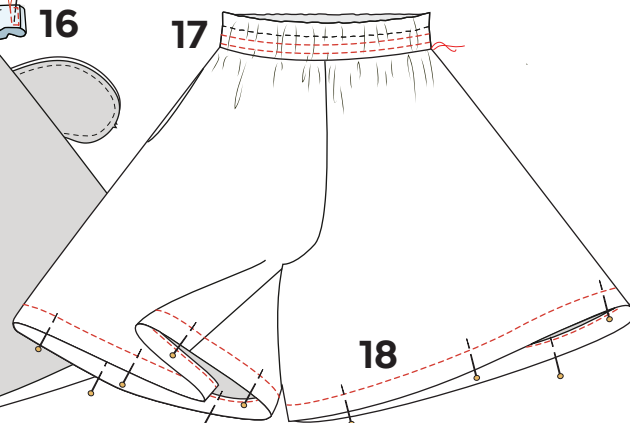
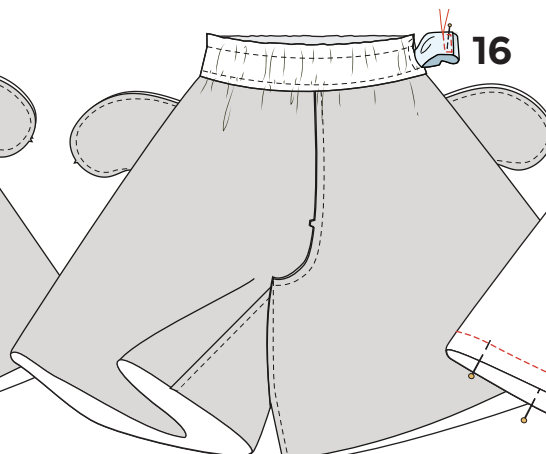
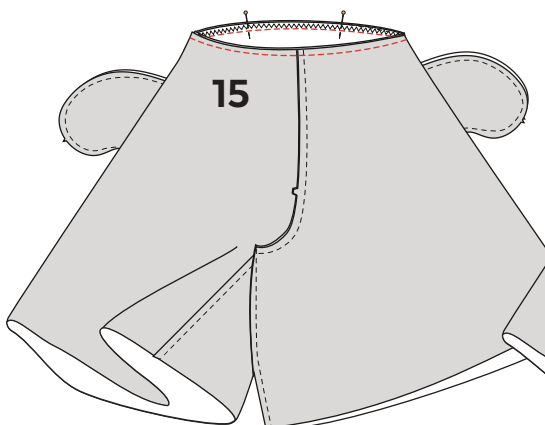
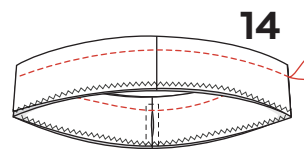
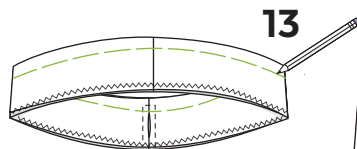
BANDE DE TAILLE STYLE "SAC DE PAPIER / PAPER BAG"

- **Avec élastique 2.5 cm (1"):** Assembler la bande de taille C en suivant les étapes illustrées aux étapes 13 à 17 dans les instructions de la jupe GENEVIÈVE.
- Tracer une ligne à 1.5 cm (5/8") du bord plié (13).
- **Avec élastique 4 cm (1 1/2"):** Assembler la bande de taille J en suivant les étapes illustrées aux étapes 13 à 17.



- Tracer une ligne à 3 cm (1 1/4") du bord plié (13).
- Coudre sur la ligne pour créer une coulisse (14).
- Épingler l'endroit de la bande de taille (côté où l'ouverture n'est pas visible) contre l'endroit de la taille de la jupe en faisant correspondre milieux et coutures côtés (15) et coudre.
- Insérer l'élastique dans la bande de taille par l'ouverture du côté. Superposer les extrémités de 1 cm (3/8") et coudre (16).

- Replacer l'élastique dans la coulisse. Essayer la jupe et ajuster l'élastique si nécessaire.
- Distribuer les fronces sur la bande de taille, tendre la bande de taille à plat et surpiquer si désiré en utilisant un point droit LONG (17).
- Plier l'ourlet de la jupe-culotte sur l'envers de 2 cm (3/4"), repasser et surpiquer (18).



18